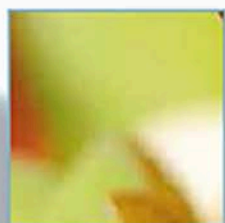
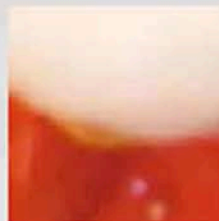
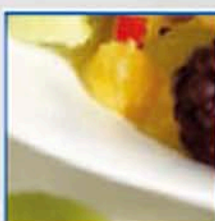
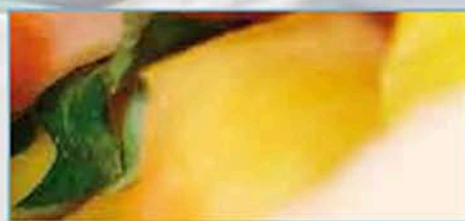


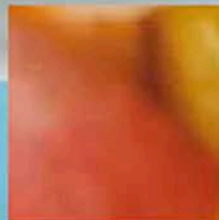
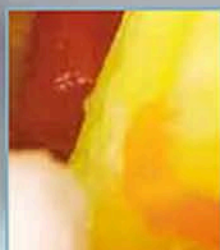
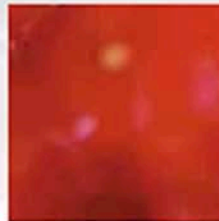
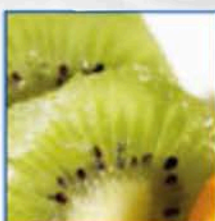
matenya www.matenya.com



**ARTÍCULOS DE
MENAJE PARA
COLECTIVIDADES**

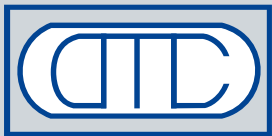


2012



Made in Europe

**MENAJE DE COMEDOR, BANDEJAS Y CARROS
TABLE TOP WARE, TRAYS AND TROLLEYS
ARTICLES DE SALLE, PLATEAUX ET CHARIOTS**



A.M.C. se crea con la finalidad de atender la demanda de productos para todo tipo de colectividades y hostelería en mercado nacional e internacional.

En la actualidad, poseemos una amplia cartera de clientes además de poseer los métodos de producción más innovadores del mercado.

Como fabricantes, diseñadores y distribuidores de los artículos que les ofrecemos en este catálogo, contamos con el certificado de uso alimentario estando inscritos en el Registro Sanitario de Alimentos de la Agencia Española de Seguridad Alimentaria según directiva 2008/39/CE.



A.M.C. was founded in order to attend the demand of the communities and hotel industry products in national and international markets.

Nowadays we have a large client list, as well as we have the most innovative production methods.

As manufacturers, designers and wholesalers of the articles which we are offering in this catalogue, we are certified for food use and we are registered according to directive 2008/39/CE



A.M.C. est capable de s'occuper de la demande des produits pour les marchés nationaux et internationaux de la collectivité de l'hôtellerie et de la restauration.

Actuellement nous possédons une grande clientèle, de plus nos méthodes de production sont les plus innovatrices du marché.

Comme fabricant, dessinateur et distributeur des articles inclus dans ce catalogue, nous disposons également du certificat d'utilisation alimentaire, étant inscrit selon la directive 2008/39/CE



A.M.C. wurde gegründet mit den Ziel die Nachfrage von Produkten für alle Art von Sozialeinrichtungen und des Gaststättengewerbes im heimischen und internationalen Markt, zu versorgen.

Heute haben wir einen sehr großen Kundenstamm, Zuden besitzen einen der innovativsten Produktionsmethoden des Marktes.

A.M.C. is Entwickler, Hersteller und Lieferant der Artikel die wir ihnen in diesen Katalog anbieten, wir erfüllen die Norm 2008/39/CE.



A.M.C. foi criada com a finalidade de responder às necessidades de procura de produtos para todo o tipo de colectividades e hotelaria, no mercado nacional e internacional.

Actualmente, possuímos uma ampla carteira de clientes, para além de utilizarmos os métodos de produção mais inovadores do mercado.

Como fabricantes, designers e distribuidores dos artigos que comercializamos neste catálogo, foi-nos atribuído o certificado para o uso alimentar, entando inscritos no Registo Sanitário de Alimentos da Agência Espanhola da Segurança Alimentar segundo a directiva 2008/39/CE.



polycarbonate
polycarbonate
polycarbonat
policarbonato

policarbonato

3



Características técnicas de vajilla en policarbonato (pc) de uso alimentario:

Nuestra vajilla es ideal para colectividades (colegios, hospitales, residencias, catering, etc.)
Disminuye el peso considerablemente, es apilable e irrompible en condiciones normales de uso en contraposición con la porcelana, el vidrio o el acero inoxidable.
Soporta temperaturas entre -30°C a 130°C.
No transmite variaciones de temperatura inicial al alimento que contenga.
Apto para lavavajillas y microondas. Acorde a norma 2008/39/CE, de reciclaje y para uso alimentario.



Features of polycarbonate catering ware (pc) for food use:

Our houseware is ideal for communities (schools, hospitals, institutions, catering, etc.)
It considerably reduces weight, is empilable and unbreakable when it's used in normal conditions. These features don't happen with porcelain, glass or stainless steel.
It withstands temperatures between -30°C and 130°C.
Initial temperature variations do not affect the food it contains.
Dishwasher and microwave safe. It conforms 2008/39/CE rule, recycling rule and food use rules.



Caractéristiques du ménage en polycarbonate (pc) pour usage alimentaire:

Notre vaisselle est idéal pour des collectivités (écoles, hôpitaux, maisons de retrait, caterings, etc.)
Contrairement à la porcelaine, au verre ou à l'acier inoxydable, le polycarbonate réduit considérablement le poids.
Le ménage en polycarbonate est empilable et incassable dans des conditions d'utilisation normales. Il peut supporter des températures comprises entre -30 et 130°C. Il ne transmet pas de variation de la température initial aux aliments qu'il contient.
Utilisable au lave-vaisselle et micro-ondes.
D'accord à la norme 2008/38/CE, de recycler pour usage alimentaire.



Spezifikationen von Geschirr in Polykarbonat (pc) für die Verwendung von Lebensmittelzusatzstoffen :

Unser Essgeschirr ist ideal für Sozialeinrichtungen (Schulen, Krankenhäuser, Seniorenheime, Catering usw, ...)
Es reduziert das Gewicht erheblich, ist stapelbar und unzerbrechlich bei normalem Gebrauch – im Gegensatz zu Porzellan, Glas oder Edelstahl.
Es hält Temperaturen zwischen -30 und 130 Grad Celsius aus und überträgt keine Temperaturschwankungen an die Nahrung.
Es ist geeignet für die Spülmaschine, sowie die Mikrowelle. Es entspricht der aktuellen CE 2008/39 für Recycling und für die Verwendung von Nahrungsmitteln.



Características técnicas da loiça em policarbonato (pc) para uso alimentar:

A nossa loiça é ideal para colectividades (colégios, hospitais, redidências, catering, etc...)
Reduz o peso consideravelmente, é empilhável e inquebrável em condições normais de uso, comparando com a loiça de porcelana, vidro ou o aço inoxidável.
Suporta temperaturas entre -30°C a 130°C.
Não transmite variações de temperatura inicial do alimento que contenha.
Apto para máquinas de lavar loiça e microondas. De acordo com a norma 2008/39/CE de reciclagem e para uso alimentar.

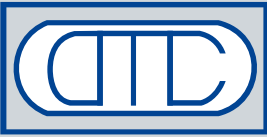


SÍMBOLOS/SYMBOLS

-  Normativa Europea / European regulations
-  Reciclable / Recycling
-  Microondas / Microwave
-  Lavavajillas / Dishwasher
-  Uso alimentario / Food use
-  Apilable / Empilable

MATERIALES/MATERIALS

- pp *Polipropileno*
Polypropylene
- pc *Policarbonato*
Polycarbonate
- pur *Poliuretano sin CFC*
Polyurethane without CFC
- pa *Poliamida*
Polyamide
- pppt *Polipropileno con minerales*
Polypropylene with minerals



vasos de policarbonato

polycarbonate glass
verre polycarbonate
glas polycarbonat
copo em polycarbonato

250 cc

ref. 1001200
[pc] policarbonato
dim. 70 x 102 mm
cap. 250 cc

☑️ * 400 📦



170 cc

ref. 1001201
[pc] policarbonato
dim. 70 x 70 mm
cap. 170 cc

☑️ * 100 📦



* Mínimo 1000 unidades
* Minimum 1000 units

jugs
pichets
schenkkannen
jarro em policarbonato


jarras de policarbonato

5

S Satinado / Satin


1 L

ref. 1007210
[pc] policarbonato
dim. 112 x 175 mm
cap. 1000 cc

☑ 48 

2 L

ref. 1007220
[pc] policarbonato
dim. 220 x 188 mm
cap. 21000 cc


☑ 24 




Tapas de polipropileno para jarras

Cover for jug
Couvercle pour pichet
Deckel für schenkkannen
Tampa para jarro em polipropileno

1 L

ref. 1810005
[pp] polipropileno
dim. 112 x 19 mm
24 

2 L

ref. 1810020
[pp] polipropileno
dim. 159 x 22 mm
12 





tazas de policarbonato

mugs
tasses
tassen
chávena

Taza 325 cc



Breakfast mug
Tasse a cafe
Kaffeetasse
Chávena

ref. 1004005
[pc] policarbonato
dim. 94 x 68 mm
cap. 325 cc
150



Taza gruesa 275 cc

Heavy breakfast mug
Tasse a cafe epaisse
Große kaffeetasse
Chávena grossa

ref. 1004055
[pc] policarbonato
dim. 94 x 68 mm
cap. 275 cc
150



Imagen con plato (ref. 1003005) no incluido
Image with dessert plate (ref. 1003005) not included
Image avec assiette (ref. 1003005) non inclus
Speicherfolie nicht (ref. 1003005) in begriffen
Imagem com o prato (ref. 1003005) não incluído

Tapa hermética para tazas

ref. 1210005
[pp] polipropileno
dim. 95 x 8 mm
100



Hermetic lid for mug
Couvercle pour tasse
Hermetisch schließender Deckel für die Tasse
Tampa hermética para chávena




isothermal mug
tasse isothermique
isotherme tasse
chávenas isotérmicas


tazas isotérmicas

7



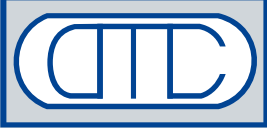
ref. 1304705
[pp] polipropileno
dim. 84 x 75 mm
cap. 250 cc
72 



ref. 1210009
[pp] polipropileno
dim. 87 x 7 mm
100 

Tapa para tazas isotérmicas

Lid for isothermal mug
Couvercle pour tasse isotherme
Deckel für isothermische Tasse
Tampa para chávena isotérmica




bowl
bol
schale
tigelas

8

boles/tazones

Bol isotérmico

Isothermal bowl
Bol isothermique
Isotherme schüssel
Tigela isotérmica

ref. 1002002
[pc] policarbonato + [pp] polipropileno
dim. 125 x 68 mm
cap. 450 cc
120 



NEW

Tapa hermética rígida para bol

Hermetic rigid lid
Rigide hermétique couvercle
Stiff dichten deckel
Tampa hermética rígida

ref. 1310131
[pp] polipropileno natural
dim. 130 x 6 mm
240 



Bol de policarbonato

Polycarbonat bowl
 Bol polycarbonate
 Schüssel polycarbonat
 Tigela policarbonato



ref. 1002001
 [pc] policarbonato
 dim. 125 x 56 mm
 cap. 450 cc.



240

Tapa hermética

Hermetic lid
 Couvercle hermétique
 Hermetisch schliessender deckel
 Tampa hermética



ref. 1210001
 [pe] polietileno
 dim. 130 x 6 mm



240

Tapa desechable hermética

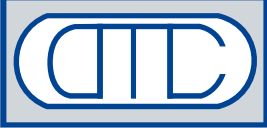
Disposable and airtight lid
 Couvercle hermétique jetable
 Hermetisch schliessender einwegdeckel
 Tampa desechable hermética



ref. 1410201
 dim. 132 x 9 mm



1.000



boles/tazones

bowl
bol
schale
tigelas

ref. 3202013
porcelana
dim. 130 x 60 mm
cap. 400 cc
48



Porcelain bowl
Bol porcelaine
Porzellan schale
Tigela de porcelana

Bol de porcelana***Tapa rígida***

Rigid lid
Couvercle
Harter deckel
Tampa rígida



También se puede utilizar con el bol Ref. 1002001
Can also be use with Ref. 1002001
Peut également être utilise avec le bol Ref. 1002001
Außerdem Können mit der schale verwendet warden Ref. 1002001
También poder ser usado com a tigela Ref. 1002001

ref. 1610002
[pp] polipropileno
dim. 135 x 12 mm
330

oval plate
assiette ovale
ovale schale
prato oval

plato oval

11

Plato oval de 240 mm


NEW



ref. 1005024

[pc] policarbonato

dim. 240 x 170 x 21 mm

□ 100 

Oval plate
Assiette ovale
Ovale schale
Prato oval

ref. 1610024

[pc] policarbonato

dim. 242 x 173 x 39 mm

□ 120  

Oval cover
Couvercle ovale
Oval deckel
Tampa oval

NEW




Tapa oval para plato oval

ref. 1010210

[pc] policarbonato

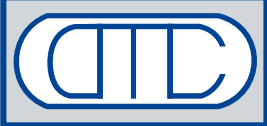
dim. 242 x 173 x 58 mm

□ 80 

NEW

Oval cover high
Haute couvercle ovale
Oval deckel hoch
Tampa oval alta

Tapa oval alta para plato oval



plato hondo

soup plate
assiette profonde
suppenteller
prato fundo

Plato hondo

ref. 1003001
[pc] policarbonato
dim. 185 x 46 mm
cap. 700 cc
□ 250

Rigid soup plate cover
Couvercle rigide pour bol à soupe
Harter Deckel für Suppenteller
Tapa rígida para prato fundo

**Tapa rígida
para plato hondo**

ref. 1610001
[pp] polipropileno
dim. 190 x 9 mm
■ 200

**Tapa hermética
para plato hondo**

ref. 1310101
[pp] polipropileno
dim. 190 x 9 mm
■ 250

Hermetic soup plate cover
Couvercle hermetique pour bol au soupe
Hermetisch Schließender deckel für Suppenteller
Tapa hermética para prato fundo

flat plate
assiette plate
flacher teller
prato raso

platos

13

Plato llano cadete




Flat plate cadet
Assiette plate cadet
Flacher Obstteller
Prato raso de criança

ref. 1003004
[pc] policarbonato
dim. 206 x 29 mm
□ 200 



Dispone de tapa ref. 1010204
Dispose a cover ref. 1010204
Couverture disponible ref. 1010204
Deckel erhältlich ref. 1010204
Cobertura disponível ref. 1010204

Dessert plate
Assiette à dessert
Flacher Obstteller
Prato de sobremesa / pequeno-almoço

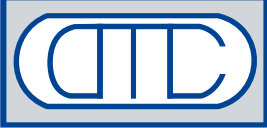
ref. 1003005
[pc] policarbonato
dim. 175 x 25 mm
□ 250 



Plato de postre / desayuno

Taza no incluída (ref. 1004005 o ref. 1004055)
Mug not included (ref. 1004005 o ref. 1004055)
Tasse non incluse (ref. 1004005 o ref. 1004055)
Cup nicht im Lieferumfang enthalten (ref. 1004005 oder 1004055)
Chávena não incluída (ref. 1004005 o ref. 1004055)





platos y tapas

plates and covers
assiettes et couvercle
tellers und deckels
pratos e tampas

Plato llano

Flat plate
Assiette plate
Flacher Teller
Prato raso

ref. 1003002
[pc] policarbonato
dim. 233 x 24 mm
96



Tapas cúpula para platos llanos

Plate cover
Cloche pour assiettes
Polycarbonat Abdeckhauben
Tampa para prato raso

23 cm

ref. 1010203
[pc] policarbonato
dim. 238 x 42 mm
75



ref. 1010203-PA
[pa] poliamida
dim. 238 x 42 mm
75



25 cm

ref. 1010202
[pc] policarbonato
dim. 265 x 68 mm
50




* Mínimo 1000 unidades
* Minimum 1000 units

Plato de 22 cm


Plate 22 cm
 Plate 22 cm
 Teller 22 cm
 Prato 22 cm



ref. 1003003
 [pc] policarbonato
 dim. 219 x 34 mm
 60 

Base plana
 Flan base
 Base plane
 Flachboden
 Base plana



ref. 1310102
 [pp] polipropileno
 dim. 220 x 35 mm
 120 

Tapa para plato 22 cm

Plate cover 22 cm
 Couvercle pour plate 22 cm
 Deckel für Teller 22 cm
 Tapa para prato raso de 22 cm

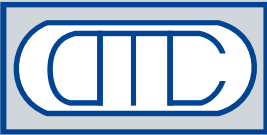


Tapa cúpula para plato llano cadete

Plate cover
 Cloche pour assiettes
 Polycarbonat Abdeckhauben
 Tapa para prato raso de criança



ref. 1010204
 [pc] policarbonato
 dim. 216 x 72 mm
 50 



Bol de policarbonato de 17 cm

Polycarbonat bowl
Bol polycarbonato
Schüssel Polykarbonat
Saladeira em policarbonato



ref. 1002017
[pc] policarbonato
dim. 165 x 46 mm
cap. 600 cc
100



Base plana
Flan base
Base plane
Flachboden
Base plana



Tapa para bol de 17 cm

Lid for bowl
Couvercle pour bol
Harter Deckel für Schüssel
Tampa para saladeira



ref. 1010017
[pc] policarbonato
dim. 167 x 10 mm
200



* Mínimo 3000 unidades
* Minimum 3000 units

rectangular bowl / covers
ravier rectangulaire / couvercle
rechteckige schüssel / deckel
saladeiras e tampas

fuentes y tapas

17

Fuente rectangular de 21 cm



ref. 1005021
[pc] policarbonato
dim. 218 x 140 x 30 mm
cap. 450 cc
90

Rectangular bowl
Ravier rectangulaire
Rechteckige Schüssel
Saladeira rectangular

Base plana
Flan base
Base plane
Flachboden
Base plana

Tapa para fuente de 21 cm



ref. 1610021
[pc] policarbonato
dim. 224 x 147 x 30 mm
60

Cover for rectangular bowl
Couvercle pour ravier rectangulaire
Harter deckel für rechteckige platte
Tampa para saladeira

* Mínimo 3000 unidades
* Minimum 3000 units



fuentes rectangulares

rectangular bowls
 ravier rectangulaire
 rechteckige schüssel
 saladeiras rectangulares



Fuente de 12 cm

ref. 1005011
 [pc] policarbonato
 dim. 122 x 92 x 40 mm
 cap. 175 cc
 240

Tapa rígida para fuente de 12 cm

Rigid cover for rectangular bowl
 Couvercle rigide pour ravier rectangulaire
 Harter Deckel für rechteckige Schüsseln
 Tampa rígida para saladeira

ref. 1610011
 [pp] polipropileno
 dim. 119 x 88 x 16 mm
 120



Fuente de 13 cm

ref. 1005013
 [pc] policarbonato
 dim. 138 x 95 x 45 mm
 cap. 250 cc
 144

Tapa rígida para fuente de 13 cm

ref. 1610013
 [pc] policarbonato
 dim. 139 x 96 x 24 mm
 288


Rigid cover for rectangular bowl
 Couvercle rigide pour
 ravier rectangulaire
 Harter Deckel für rechteckige
 Schüsseln
 Tampa rígida para saladeira




rectangular bowls
ravier rectangulaire
rechteckige schüssel
saladeiras rectangulares

Fuente cuadrada de 12 cm

Square bowl
Ravier carrée
Quadratische Schüssel
Saladeira quadrada


ref. 1005012
[pc] policarbonato
dim. 118 x 118 x 47 mm
cap. 300 cc
□ 128 



ref. 1610012
[pp] polipropileno
dim. 119 x 119 x 24 mm
360 

Tapa rígida cuadrada de 12 cm

Rigid cover for square bowl
Couvercle rigide pour ravier carrée
Harter Deckel für quadratische Schüssel
Tampa rígida quadrada

ref. 1005018
[pc] policarbonato
dim. 185 x 100 x 36 mm
cap. 350 cc
□ 160 




Fuente rectangular de 18 cm

Rectangular bowl
Ravier rectangulaire
Rechteckige Schüssel
Saladeira rectangular

fuentes rectangulares

rectangular bowls
 ravier rectangulaire
 rechteckige schüssel
 saladeiras rectangulares


ref. 1005017
 [pc] policarbonato
 dim. 172 x 112 x 43 mm
 cap. 400 cc
 80 

**Fuente de 17 cm****Tapa rígida para fuente de 17 cm**

Rigid cover for rectangular bowl
 Couverture rigide pour ravier rectangulaire
 Harter Deckel für rechteckige Platte
 Tampa rígida para saladeira

ref. 1610017
 [pp] polipropileno
 dim. 174 x 112 x 24 mm
 270 

**Fuente de 19 cm ancha**

ref. 1005020
 [pc] policarbonato
 dim. 184 x 122 x 32 mm
 cap. 425 cc
 160 



Base plana
 Flan base
 Base plate
 Flachboden
 Base plana

cutlery
couverts
bestek
coberto


cubiertos

21




Tenedor

Fork
Fourchette
Gabel
Garfo

ref. 1313002
[pp] polipropileno
dim. 172 x 27 x 16 mm
120 

Cuchara


Spoon
Cuillère
Löffel
Colher

ref. 1313001
[pp] polipropileno
dim. 173 x 45 x 15 mm
120 




Cuchillo

Knife
Couteau
Messer
Faca

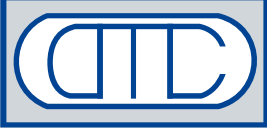
ref. 1313003
[pp] polipropileno
dim. 173 x 26 x 5 mm
120 

Cucharilla de postre

Dessert spoon
Cuillère à dessert
Teelöffel
Colher de sobremesa

ref. 1313004
[pp] polipropileno
dim. 126 x 34 x 11 mm
240 





fuentes de porcelana

porcelain bowls
ravier en porcelaine

Fuente de 13 cm

□ ref. 3205013
porcelana
dim. 135 x 100 x 43 mm
36



Fuente de 17 cm

□ ref. 3205017
porcelana
dim. 170 x 120 x 45 mm
36



■ ref. 1610019
[pp] polipropileno
dim. 172 x 120 x 24 mm
270

Tapa rígida para fuente de porcelana de 17 cm



Cover for porcelain rectangular bowl
Couvercle rigide pour ravier rectangulaire
Harter Deckel für Schüssel
Tampa rígida para saladeira porcelana

rechteckige
für porzellanschale
saladeiras de
porcelana

fuentes de porcelana


23

Fuente cuadrada de 12 cm

Square bowl
Ravier carrée
Quadratische Schüssel
Saladeira quadrada



ref. 3205012
porcelana
dim. 120 x 120 x 45 mm
60 


ref. 1610012
[pp] polipropileno
dim. 119 x 119 x 24 mm
360 

Tapa rígida cuadrada de 12 cm



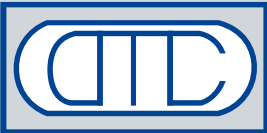
Rigid cover for square bowl
Couvercle rigide pour ravier carrée
Harter Deckel für Schüssel
Tampa rígida quadrada



ref. 3303003
porcelana
dim. 226 x 37 mm
24 

Plato semi hondo de porcelana

Porcelain semi-deep plate
Assiette en porcelaine profonde
Tiefe Teller porzellanschale
Prato semi hondo de porcelana



Tapón para isotaza, hermético, reutilizable, con pestaña



ref. 1210006
[pp] polipropileno
dim. 77 x 7 mm

100

Insolated mug lid

Couvercle pour tasse isotherme

Deckel für isothermische Tasse

Tampa hermética reutilizável com pestaña

Soporte/portatarjetas ancho



Wide card holders

Porte-carte en plastique large

Etiquetten-halter, breit

Soporte / porta etiquetas

ref. 1312001

[pp] polipropileno
dim. 58 x 38 x 30 mm

100

Tapa rígida de 10,9 cm

Circular rigid cover

Couvercle rigide

Kreisförmiger harter Deckel

Tampa rígida



ref. 1210004

[pp] polipropileno
dim. 109 mm

96




Tapa para bol de 170 mm

Lid for bowl

Couvercle pour bol

Harter deckel für schüssel

Tampa para saladeira

ref. 1010017 GRIS
[pp] polipropileno
dim. 167 x 10 mm
200 




Tapa "riñón" para bol

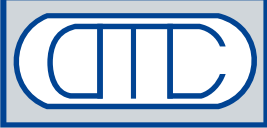
Cover "kidney" to bowl

Couvercle pour le bol du rein

Nieren-deckel für schüssel

Tampa do rim para o copo

ref. 1610009
[pp] polipropileno
dim. 172 x 128 x 13 mm
88 



polipropileno



polypropylene
polypropylène
polypropylen
polipropileno



Características técnicas de menaje en polipropileno (pp) de uso alimentario:

Nuestra vajilla es ideal para colectividades (colegios, hospitales, residencias, catering, etc.)

Disminuye el peso considerablemente, es apilable e irrompible en condiciones normales de uso en contraposición con la porcelana, el vidrio o el acero inoxidable.

Soporta temperaturas entre -40°C a 100°C.

No transmite variaciones de temperatura inicial al alimento que contenga.

Apto para lavavajillas. Acorde a norma 2008/39/CE, de reciclaje y para uso alimentario.



Features of polypropylene catering household (pp) for food use:

Our houseware is ideal for communities (schools, hospitals, institutions, caterings, etc.)

It considerably reduces weight, it is empilable and unbreakable when it's used in normal conditions. These features don't happen with porcelain, glass or stainless steel.

It withstands temperatures between -40°C to 100°C.

Initial temperature variations do not affect the food it contains.

Dishwasher safe. It conforms 2008/39/CE rule, recycling rule and food use rules.



Caractéristiques du menage en polypropylène (pp) pour usage alimentaire:

Notre vaisselle est idéal pour des collectivités (écoles, hôpitaux, maison de retraite, catering, etc.)

Contrairement à la porcelaine, à l'acier inoxydable, le polypropylène il réduit considérablement le poids.

Il est empilable et incassable dans des conditions d'utilisation normale. Il peut supporter des températures comprises entre -40°C à 100°C.

Il ne trasmet pas de variation de température initiale aux aliments qu'il contient.

Utilisable au lave-vaisselle. Le vaisselle est d'accord à la norme 2008/39/CE, de recycler pour usage alimentaire.



Spezifikationen für Haushaltartikel aus Polypropylen (pp) für die Verwendung von Lebensmittelzusatzstoffen:

Unser Essgeschirr ist ideal für Sozialeinrichtungen (Schulen, Krakenhäuser, Seniorenheime, Catering usw.,...)

Es reduziert das Gewicht erheblich, ist stapelbar und unzerbrechlich bei normalem Gebrauch im Gegensatz zu Porzellan, Glas oder Edelstahl.

Es hält Temperaturen zwischen -40 und 100 Grad Celsius aus und überträgt keine Temperaturschwankungen an die Nahrung.

Es ist geeignet für die Spülmaschine, sowie die Milrowelle. Es entspricht der aktuellen CE 2008/39 für Recycling und für die Verwendung von Nahrungsmitteln.



Características técnicas dos utensílios em polipropileno (pp) para uso alimentar:

A nossa loiça é ideal para colectiviades (colégios, hospitais, residências, catering, etc...)

Reduz o peso consideravelmente, é empilhável e inquebrável em condições normais de uso, comparando com a loiça de porcelana, vidro ou o aço inoxidável.

Suporta temperaturas entre -40°C a 100°C.

Não transmite variações de temperatura inicial do alimento que contenha.

Apto para máquinas de lavar loiça e microondas. De acord com a norma 2008/39/CE de reciclagem e para uso alimentar.

SÍMBOLOS/SYMBOLS



Normativa Europea / European regulations



Reciclable / Recycling



Microondas / Microwave



Lavavajillas / Dishwasher



Uso alimentario / Food use



Apilable / Empilable

MATERIALES/MATERIALS

pp *Polipropileno*
Polypropylene

pc *Policarbonato*
Polycarbonate

pur *Poliuretano sin CFC*
Polyurethane without CFC

pa *Poliamida*
Polyamide

ppt *Polipropileno con minerales*
Polypropylene with minerals



trays
plateau
serviertablett
bandejas


bandejas 1/2 euronorm

27

Bandeja de 3 compartimentos

Compartment tray with 3 cavities
Plateau rectangulaire avec 3 compartiments
Frühstückdeckel
Bandejas com 3 compartimentos



ref. 1306304
[pp] polipropileno
dim. 370 x 265 x 25 mm
50 

Composición / [composition](#) / composition / [zusammensetzung](#) / composição



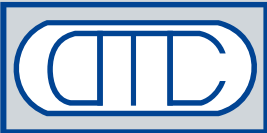
ref. 1306304
ref. 1003004 Pág. 13
ref. 1010204 Pág. 15
ref. 1304705 Pág. 7
ref. 1210009 Pág. 7
ref. 1312003 Pág. 29

Composición / [composition](#) / composition / [zusammensetzung](#) / composição



ref. 1306304
ref. 1310304 Pág. 29
ref. 1003004 Pág. 13
ref. 1004005 Pág. 6
ref. 1210005 Pág. 6
ref. 1005011 Pág. 18
ref. 1312003 Pág. 29

* Mínimo 1000 unidades
* Minimum 1000 units



bandejas

trays
plateau
serviertablett
bandejas

Bandeja desayuno 3 huecos Gastronorm 1/2

Compartment tray with 3 cavities
Plateau rectangulaire avec 3 compartiments
Frühstückdeckel
Bandejas com 3 compartimentos



ref. 1306302 - V
[pp] polipropileno
dim. 323 x 265 x 25 mm
50

Bandeja 3 huecos especial

Compartment tray with 3 cavities
Plateau rectangulaire avec 3 compartiments
Frühstückdeckel
Bandejas com 3 compartimentos



ref. 1306309
[ppt] polipropileno con minerales
dim. 353 x 305 x 18 mm
50

* Mínimo 1000 unidades
* Minimum 1000 units

trays
plateau
serviertablett
bandejas

bandejas ½ euronorm

29



ref. 1306305
[pp] polipropileno
dim. 370 x 265 x 25 mm
50

Bandeja de 6 compartimentos

Compartment tray with 6 cavities
Plateau rectangulaire avec 6 compartiments
Frühstückdeckel
Bandejas com 6 compartimentos

Tapa para bandejas rectangulares



ref. 1310304
[ppt] polipropileno
con minerales
dim. 354 x 250 x 90 mm
14



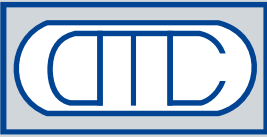
ref. 1010004
[pc] policarbonato transparente

Portafichas para bandejas rectangulares

Card holders for rectangular trays
Porte-carte pour le plateau rectangulaire
Etiquettenhalter für rechteckiges Tablett
Porta etiquetas para bandejas rectangulares



ref. 1312003
[pp] polipropileno
dim. 59 x 22 x 20 mm
250



bandejas

trays
plateau
serviertablett
bandejas

Bandeja de polipropileno de 5 compartimentos

Compartment tray with 5 cavities
Plateau rectangulaire avec 5 compartiments
Frühstückdeckel 5 fächer
Bandejas com 5 compartimentos



ref. 1306303
[pp] polipropileno
dim. 330 x 330 x 35 mm
60



Bandeja de policarbonato de 5 compartimentos

Compartment tray with 5 cavities
Plateau rectangulaire avec 5 compartiments
Frühstückdeckel 5 fächer
Bandejas com 5 compartimentos



ref. 1006003
[pc] policarbonato
dim. 330 x 300 x 35 mm
60



* Mínimo 1000 unidades
* Minimum 1000 units

trays
plateau
serviertablett
bandejas

bandejas 1/1 euronorm

31



Bandeja euronorm 1/1 autoservicio

Self-service tray euronorm 1/1
Plateau rectangulaire euronorm 1/1
Tablett EU-Norm 1/1 Selbstbedienung
Bandeja self-service euronorm 1/1



ref. 1306311
[pp] polipropileno
con minerales
dim. 530 x 370 x 25 mm
16

Soporte/portatarjetas ancho

Wide card holders
Porte-carte en plastique large
Etiquetten-Halter, breit
Suporte / porta etiquetas



ref. 1312001
[pp] polipropileno
dim. 58 x 38 x 30 mm
100



bandeja isotérmica

isothermal tray
plateau isothermique
isothermisher tablett
bandeja isotermica



Fabricada en polipropileno, con cantos redondeados en ángulos sanitarios sin aristas vivas. Interior aislante de poliuretano (pur) sin CFC (fig. 1)

Con capacidad para piezas de fruta y platos mayores a las de otras bandejas. Alojando: plato llano, hondo, bol, rabaneras, pieza de pan y cubertero. Pudiendo usar tanto vajilla de porcelana como de policarbonato.

Con alojamiento en la base para la medicación.

Apilable de todas formas posibles tanto la tapa y la base. En color gris y verde o en color azul y gris. (figs. 3 y 4)

En el lateral de la bandeja puede alojarse una tarjeta con o sin portafichas para indicar la dieta y/o el usuario. (fig. 2)

Dimensiones Euronorm 1/1.



It's manufactured in polypropylene with rounded edges, smooth forms and no sharp corners with insulating polyurethane (pur) without CFC interior (fig. 1)

It has capacity to put fruit pieces and plates bigger than other trays. It can be put flat plate, soup plate, bowl, salad bowl, a piece of bread and cutlery. Both polycarbonate and chinaware may be used.

Isothermal tray has a compartment to put some medicines.

Both the bases and covers are stockable. The cover and base coloured in green and grey or blue and grey. (figs. 3 and 4)

A card can be fixed in any side of the tray indicating the user identity and their diets. It can be made with card holder or without it. (fig. 2)

Measurements: Euronorm 1/1.



Fabriqué en polypropylène avec bords ronds en angles sanitaires, sans arêtes vives. L'interieur isolant en polyurethane (PUR) sans CFC (fig. 1)

Avec une capacité supérieur de stockage a la moyenne des autres plateaux pour placer (fruits, assiettes plates, creuses, bols, ravers, pain et couvert). Il est même prévue un compartiment pour les médicaments.

Empilable de toutes les façons aussi bien par le couvercle que la base. Il existe en gris et vert ou bleu et gris. (figs. 3 y 4)

Possibilité de placer sur la partie latérale une fiche d'identification pour les régimes our les usagers. Mensurations : Euronorme 1/1.



Genormte abgerundete Kanten mit Polyurethan (rein) im Inneresn isoliert ohne.

Höheres Fassungsvermögen im Vergleich zu den anderen Serviertabletten, die Obst, Teller, Schüssel, Brot und Deckel enthalten können.

Zellen für Geschirr aus Porzellan oder Polycarbonate. Die Deckel und die Serviertabletts können alle möglichen Formen enthalten, so dass die gute Eigenschaften und die schnelle Anwendung gewährleistet wird.

Elne seitliche Erhöhung zum einfügen eines Etiketts, bei dem der Name des Benutzers angegeben werden kann.

Messung : EU - Norm 1/ 1



Fabricado en polipropileno, con cantos arredondados, sema restas. Interior em espuma de poliuretano (pur) sem CFC.

Com capaciade para colocar peças de fruta e pratos maiores que os tabuleiros anteriores.

Pode conter: prato raso, fundo, tigela, saladeiras, pão e talheres.

Poderá ser utilizada tanto loiça de porcelana como de policarbonato.

Com compartimento na base para colocar medicação.

Empilhável de todas as formas possíveis, tanto a tampa como a base. Disponível em cores cinza e verde e em azul e cinza.

Na lateral do tabuleiro pode ser colocada um cartão com ou sem porta etiquetas, para indicar a dieta do usuário.

Dimensões Euronorm 1/1.



isothermal tray
plateau isothermique
isothermisher tablett
bandeja isotermica


bandeja isotérmica

33




Bandeja isotérmica euronorm 1/1

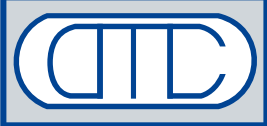
Isothermal tray
Plateau isothermique
Isothermisher Tablett
Bandeja isotermica

ref. 1106102
[pp] polipropileno +
[pur] poliuretano sin CFC
dim. 530 x 370 x 110 mm
3 

Portafichas portatarjetas para bandejas

Narrow card holder
Porte-carte en plastique étroit
Etikettenhalter für Tablett
Porta etiquetas/cartões para bandejas

ref. 1312002
[pp] polipropileno
dim. 58 x 38 x 20 mm
100 



bandejas isotérmicas

isothermal trays
 plateau isothermique
 isothermisher tablett
 bandeja isotermica

ref. 1106102

Composición / [composition](#) /
 composition / [zusammensetzung](#) /
 composição

ref. 1003002 Pág. 14

ref. 1003001 Pág. 12

ref. 1610001 Pág. 12

ref. 1005013 Pág. 18

ref. 1610013 Pág. 18

ref. 1002001 Pág. 9

ref. 1210001 Pág. 9

ref. 1312002 Pág. 33



Bandeja isotérmica con vajilla de policarbonato

Isothermal tray with polycarbonate set
 Plateau isothermique avec vaisselle en polycarbonate
 Isoliertes Tablett mit Polycarbonat-Geschirr
 Bandeja isotermica com loiça em policarbonato



New composition models Ref. 1003003 +1310102

Bandeja isotérmica con vajilla de porcelana

Isothermal tray with porcelain set
 Plateau isothermique avec vaisselle en porcelaine
 Isoliertes Tablett mit Porzeillangeschirr
 Bandeja isotermica com loiça em porcelana

ref. 1106102

Composición / [composition](#) /
 composition / [zusammensetzung](#) /
 composição

ref. 3303003 (2 u.) Pág. 23

ref. 3205013 Pág. 22

ref. 3202013 Pág. 10

ref. 1610002 Pág. 10


ref. 1312002 Pág. 33



Separador interior para cajoneras de muestras testigo

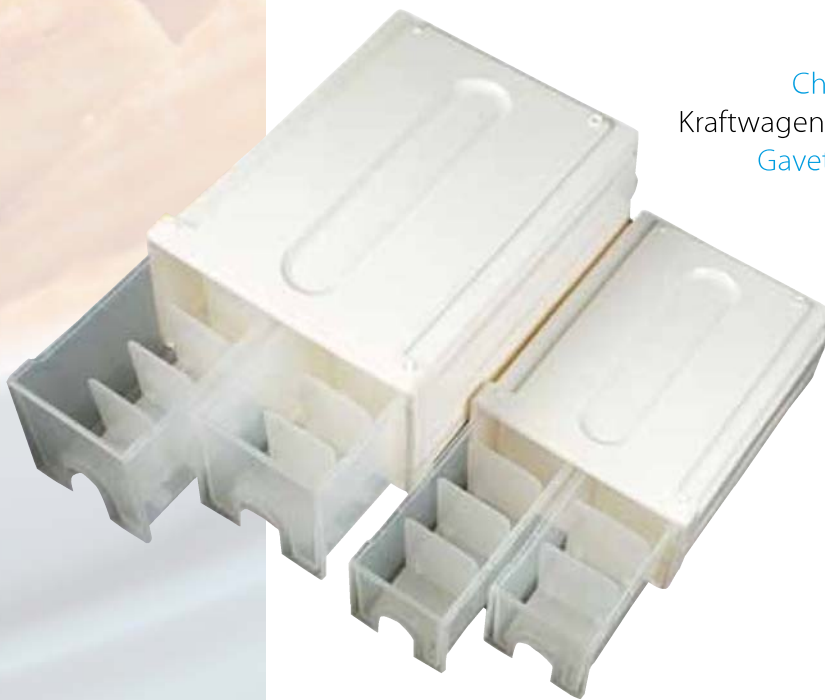



Separator food samples
Separateur pour échantillons témoins
Teller für Essensproben
Separador interior da gaveta para controlar amostras


ref. 1220001
[pp] polipropileno
dim. 110 x 70 mm
□ 50 

Cajonera muestras testigo para 14 días

Frame samples for 14 days
Chassis échantillons témoin pour 14 jours
Kraftwagenfahrgerüste proben zeugen für 14 tage
Gaveta de amostras de controle para 14 dias

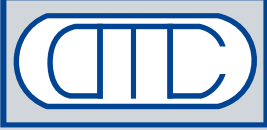


ref. 1507503
[pp] polipropileno
dim. 450 x 349 x 195 mm
□ 2 

ref. 1507499
[pp] polipropileno
dim. 350 x 260 x 145 mm
□ 3 

Frame samples for 10 days
Chassis échantillons témoin pour 10 jours
Kraftwagenfahrgerüste proben zeugen für 10 tage
Gaveta de amostras de controle para 10 dias

Cajonera muestras testigo para 10 días



tapa o base isotérmica

cover or base
isothermal
couvercle ou une
base isotherme

ref. 1103101
[pp] polipropileno +
[pur] poliuretano sin CFC
dim. 268 x 59 mm
30



Interior aislante de poliuretano [pur]
With insulating polyurethane [pur] interior
Intérieur isolant en polyurethane [pur]
Mit Polyrethan [rein] im inneren isoliert
Isolamento interior de poliuretano [pur]



deckel oder basis
isothermen
tampa ou base
isotermica



ref. 1103101

ref. 1610001

ref. 1003001

ref. 1103101



ref. 1103101

ref. 1010203

ref. 1003002 ó 3303003

ref. 1103101



Apilable de todas formas posibles tanto la tapa y la base

[Both the bases and covers are anyhow stockable](#)

Empilable de toutes les façons aussi bien par le couvercle que la base

[Formen enthalten, so dass eine gute Zwecklema](#)

Empilhável de todas as formas possíveis, tanto a tampa como a base



carros de transporte

transport trolleys
chariots
fahrzeuge
carros de transporte

Elementos para el montaje:

Assembling elements:

Éléments d'assemblage:

Elemente für die montage:

Elementos para a montagem:

Guía sencilla para laterales (a)

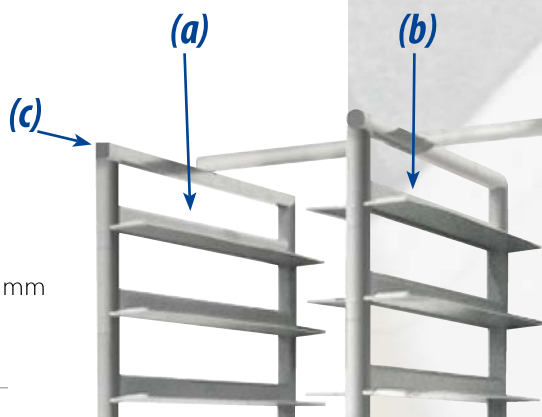
Simple runner for lateral

Simple glissière pour partie latéral

Einfache Anleitung zur seitlichen

Guia simples para lateral

ref. 1311155
[pp] polipropileno
dim. 550 x 94 x 130 mm
12



ref. 1311255
[pp] polipropileno
dim. 550 x 160 x 130 mm
15

Guía doble para interiores (b)

Double runners for inside

Double glissière pour partie intérieur

Doppel Anleitung zur innere

Guia interior duplo

Tapón para tornillo de cierre (c)

Cork for closing screw

Bouchon pour vis de fermeture

Schraubkappe Schliebung

Parafuso rolha

ref. 1311055
[pp] polipropileno
dim. 30 x 30 x 20 mm
250

Modelos de carros más fabricados / Models of trolley more manufactured:

Ref.	Capacidad / Capacity	Cuerpo/Modulo	Dimensiones / Dimensions
7131001	10 Euronorm 1/1*	1	500 x 620 x 1500 mm
7132002	20 Euronorm 1/1*	2	920 x 620 x 1500 mm
7132402	24 Euronorm 1/1*	2	920 x 620 x 1750 mm
7133003	30 Euronorm 1/1*	3	1340 x 620 x 1500 mm

*Dimensiones/ Dimensions Euronorm 1/1 = 530 x 370 mm o/ or 2 Euronorm ½ = 265 x 370 mm

Consultar para otras capacidades

Refer to other skills

Reportez-vous à d'autres capacités

Wenden sie sic han andere Fähigkeiten

Consultar para outras capacidades



CARACTERISTICAS DE LOS CARROS DE TRANSPORTE EN ACERO INOXIDABLE Y GUIAS DE PLASTICO

Para el transporte de bandejas de norma EURONORM.

Estructura fabricada en acero inoxidable.

Carro con uno o varios cuerpos para distinto número de bandejas. No necesita manillar ni bandeja superior.

Con 4 ruedas giratorias de 125 mm sujetas con tornillos.

FEATURES OF TRANSPORT TROLLEYS MADE IN STAINLESS STEEL AND PLASTIC RUNNERS:

To transport an EURONORM trays.

Structure made in stainless steel.

Trolleys with one or several modules for different numbers of trays. No need to handle or top tray.

With 4 gyrotory wheels 125 mm fixed with screws.

CARACTERISTIQUES DE LES CHARIOTS EN ACIER INOXIDABLE AVEC GLISSIERES EN PLATIQUE :

Pour le stockage et le transport de plateaux avec norme EURONORM

Structure en Inox 18/10.

Le chariot avec une ou plusieurs modules pour différents n° de plateaux. Il n'ai besoin pas de manipuler ou de plateau supérieur.

Tous nos chariots sont équipés de 4 roues pivotantes avec un diamètre de 125 mm fixés par vis.

MERKMALE DER FAHRZEUGE IN EDELSTAHL UND KUNSTSTOFF-RATGEBER:

Für den transport standard oder euronorm.

Struktur aus Edelstahl.

Auto mit einem oder mehreren Einrichtungen für verschiedene zahlen von trays.

Müssen nicht mit nach oben oder fach.

Mit 4 räder schwenkbar 125 mm mit schrauben.

CARACTERÍSTICAS DOS CARROS DE TRANSPORTE EM AÇO INOXIDÁVEL E QUIAS DE PLÁSTICO:

Para o transporte de Bandejas Euronorm.

Estrutura fabricada em aço inoxidável.

Carro com um ou varios corpos para diferente número de bandejas.

Sem necessidade de manipulação não necessita pegas nem tampa superior.

Com 4 rodas giratórias de 125 mm fixas com parafusos.

Fabricación especial bajo pedido

[Specially made to order](#)

Fabrication spécial bas la commande

[Sonderanfertigungen aut Antrage](#)

Fabricação especial sob encomenda

Muestra de carro para 20 bandejas
[Trolley sample of 20 trays](#)
 Exemple chariot pour 20 plateaux
[Beispiel von Wagen für 20 servierbretter](#)
 Amostra de carro para 20 bandejas



0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29

matenya www.matenya.com

Pol. Ind. Los Vientos, Parcela A-20a
Calle Xaloc, 46119 Náquera (Valencia)
Tel.: (+34) 96 139 90 70 / Fax: (+34) 96 139 90 40
www.matenya.com
matenya@matenya.com